

The Wider Quaker Fellowship

La Asociación de amigos de los Amigos

Cd. Mante, Tamaulipas, MEXICO

Marzo de 2008.

Querid(o/a)s Amig(o/a)s:

Hace cerca de un mes que nos reunimos un grupo de trece Amigos y Amigas de Centroamérica, México y los Estados Unidos en Costa Rica para participar en un taller denominado “El Ministerio de la Escritura”, patrocinado por la Sección de las Américas del Comité Mundial de Consulta de los Amigos, con el apoyo del Seminario de Earlham, de Richmond Indiana. Nuestros anfitriones fueron los Amigos de Monteverde.

Los días fueron muy intensos pues hubo muchas experiencias nuevas que impactaron todos nuestros sentidos. La naturaleza que nos rodeaba, nuevos caminos, música y para algunos inclusive un nuevo idioma. Pero de esta experiencia lo que permanece en mi corazón es la experiencia común de Dios, manifestada en y a través de nuestras vidas, lo que nos unió más allá de la diversidad cultural y experiencias de vida, pues pudimos usar el mismo lenguaje, el lenguaje de la vida interior.

Comparto esto como introducción porque fue una experiencia profunda que impactó mi vida, como lo ha hecho el trabajar con Susan Furry y Benigno Sánchez Eppler en la traducción de materiales cuáqueros al español, que relatan las experiencias de vida de otros Amigos y Amigas antiguos y actuales. Tal es el caso de la antología de textos *Perspectivas sobre el método cuáquero de tomar decisiones en la iglesia* que la Asociación de amigos de los Amigos ofrece en este envío.

Soy testigo de la profundidad de vida y compromiso que como traductores tienen ambos Amigos miembros de la Junta Anual de Nueva Inglaterra y el cuidado tan esmerado en su ministerio- porque es un ministerio- como tales y en particular al escoger los textos de esta antología. Su introducción dirá más de lo que yo puedo decir en este espacio.

Junto al mismo, la AAA ofrece un texto que fue un mensaje presentado por el Amigo Tony Prete de la Junta Mensual Filadelfia Central, sobre el Shalom bíblico.

Lo había leído por primera vez en la revista Friends Journal, pero años más tarde tuve la inmensa fortuna de participar en sus estudios de los Salmos en las Sesiones de la Junta Anual del Pacífico (2006), donde Tony también trajo el mensaje central a la misma. Me alegra el haberlo traducido y compartirlo con ustedes, esperando que el mismo les ayude a tener una nueva comprensión de que *Shalom es mucho más que Paz*, como el propio título dice, así como una nueva lectura de los salmos. Agradezco a Tony el privilegio de hacerlo, ya que es la primera vez que uno de sus trabajos es traducido a otro idioma, según me dijo. Estoy cierta que su mensaje de vida ha tocado muchas vidas --como ha sido mi caso- dentro y fuera de círculos de los Amigos.

Por lo demás, les dejo con las lecturas, citando las palabras de Fox que están en la propia antología sobre el Método Cuáquero de toma de decisiones y les deseo lo mejor en 2008, diciéndoles que esperamos el ministerio de la Asociación de Amigos de los Amigos siga alcanzando y sirviendo a cuanta gente sea posible alrededor del mundo. Ah! Y por favor, recuerden que la Asociación de Amigos de los Amigos **NO** cobra ninguna cuota de membresía, y que no deseamos que nadie deje de participar por falta de recursos financieros. Sin embargo, la Asociación depende de la generosidad de los Asociados que sí están en posición de poder participar con una contribución financiera a la obra. Para facilitararlo, se incluyen aquí una tarjeta y un sobre con dirección. De antemano la Asociación agradece a los que nos ayuden a mantener el ministerio de la misma para todos.



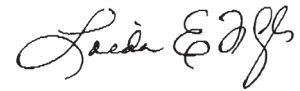
A Program of Friends World Committee for Consultation Section of the Americas

Un programa de la Sección de las Américas del Comité Mundial de Consulta de los Amigos

Friends Center • 1506 Race Street • Philadelphia, PA 19102 USA • 215. 241. 7293 • wqf@fwccamericas.org

¡Que el Dios eterno de luz, y de vida, y de poder sea con todos vosotros! Y alejaos de toda contienda, y por encima de todo conflicto, quedaos en amor y unión en todo lugar.

Y amigos, el salirse de la vida hacia lo pasajero es la causa de conflicto y confusión. —Jorge Fox, 1655

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'Loida E. Fernández G.' with a stylized flourish at the end.

Loida E. Fernández G.